

Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische
kunst- en dagbladbedrijf

Commission paritaire de l'imprimerie, des arts
graphiques et des journaux

Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 2015 betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (SWT) op de leeftijd van 60 jaar.

Convention collective de travail du 30 avril 2015 relative au régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) à l'âge de 60 ans.

Artikel 1

Deze CAO is van toepassing op de werknemers en werkgevers die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf.

Article 1

Cette CCT s'applique aux travailleurs et employeurs tombant sous la compétence de la commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphique et des journaux.

Zij geldt niet voor de werknemers en werkgevers die onder de toepassing vallen van de CAO afgesloten op 18 oktober 2007 in het voornoemd Paritair Comité, tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden in de ondernemingen van de dagbladpers (KB van 01.07.2008 – BS 14.10.2008), met registratienummer 85853/CO/130 (gewijzigd bij CAO van 19 november 2009).

Elle ne s'applique pas aux travailleurs et employeurs tombant sous l'application de la CCT conclue le 18 octobre 2007 au sein de la commission paritaire précitée, fixant les conditions de travail dans les entreprises de presse quotidienne (AR du 01.07.2008 – MB 14.10.2008), numéro d'enregistrement 85853/CO/130 (modifiée par la CCT du 19 novembre 2009).

Onder werknemers worden zowel werknemers als werknemsters verstaan.

Par travailleurs, on entend aussi bien les travailleurs et les travailleuses.

Artikel 2

Deze CAO wordt gesloten in uitvoering van artikel 2 van het Koninklijk Besluit van 03.05.2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (BS 08.06.2007), zoals gewijzigd door artikel 16 §2, 2° van het Koninklijk Besluit van 30.12.2014 (BS 31.12.2014).

Article 2

Cette CCT est conclue en exécution de l'article 2 de l'Arrêté royal du 03.05.2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise (MB 08.06.2007), tel que modifié par l'article 16 §2, 2° de l'Arrêté royal du 30.12.2014 (MB 31.12.2014).

Zij wordt gesloten in het kader van de CAO nr. 17, gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 19.12.1974, algemeen verbindend verklaard bij Koninklijk Besluit van 16.01.1975 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen.

Elle est conclue dans le cadre de la CCT n°17, conclue au sein du Conseil National du Travail le 19.12.1974, rendue obligatoire par l'Arrêté royal du 16.01.1975 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement.

Artikel 3

Het in onderhavige CAO bedoelde stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag wordt voorzien voor de werknemers die:

Article 3

Le régime de chômage avec complément d'entreprise visé par présente CCT est prévu pour les travailleurs :

- 8
1. de leeftijd van 60 jaar of meer bereiken uiterlijk op het einde van hun arbeidsovereenkomst en tijdens de geldigheidsperiode van deze CAO (t.e.m. 31.12.2017).
 2. voldoen aan de geldende loopbaan jaren op het einde van hun arbeidsovereenkomst:
 - mannen: 40 jaar
 - vrouwen: vanaf 01.01.2015: 31 jaar; vanaf 01.01.2016: 32 jaar; vanaf 01.01.2017: 33 jaar
1. ayant atteint l'âge de 60 ans ou plus au moment de la fin de leur contrat de travail et durant la période de validité de cette CCT (jusqu'au 31.12.2017).
 2. satisfaisant aux années de carrière applicables à la fin de leur contrat de travail :
 - hommes : 40 ans
 - femmes : à partir du 01.01.2015 : 31 ans; à partir du 01.01.2016 : 32 ans; à partir du 01.01.2017 : 33 ans

De werknemers die ontslagen worden om dringende reden kunnen geen aanspraak maken op het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage.

Les travailleurs qui sont licenciés pour motif grave ne peuvent pas prétendre à un régime de chômage avec complément d'entreprise.

Artikel 4

De werknemers die voldoen aan de voorwaarden vermeld in artikel 3 van deze CAO, hebben recht op een bedrijfstoelage zoals voorzien in de CAO nr. 17 gesloten op 19.12.1974 in de NAR.

Article 4

Les travailleurs répondant aux conditions mentionnées dans l'article 3 de cette CCT ont droit à un complément d'entreprise tel que prévu dans la CCT n°17 conclue le 19.12.1974 au CNT.

Artikel 5

Het recht op de bedrijfstoelage zoals voorzien in artikel 4 van deze CAO blijft ten laste van de laatste werkgever indien de werknemer zijn activiteiten hervat als loontrekkende of als zelfstandige onder de voorwaarden en modaliteiten zoals vastgelegd in de CAO nr. 17 gesloten op 19.12.1974 in de NAR.

Article 5

Le droit au complément d'entreprise tel que prévu à l'article 4 de cette CCT est maintenu à charge du dernier employeur lorsque le travailleur reprend une activité en tant que travailleur salarié ou en tant que travailleur indépendant dans les conditions et modalités fixées par la CCT n°17 du 19.12.1974 au CNT.

Artikel 6

Wanneer een werknemer van ouder dan 50 jaar gekozen heeft voor een regime van tijdskrediet met vermindering van arbeidsprestaties zoals voorzien door de CAO nr.77bis of CAO nr.103, tot de leeftijd van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage, zal de bedrijfstoelage die door de werkgever wordt uitgekeerd, berekend worden op basis van een voltijdse tewerkstelling zoals voorzien door CAO nr.17.

Article 6

Quand le travailleur de plus de 50 ans a opté pour un régime de crédit-temps avec réduction des prestations tel que prévu par la CCT n° 77 bis ou par la CCT n° 103, jusqu'à l'âge de la mise en RCC, le complément d'entreprise versé par l'employeur est calculé sur la base d'un régime de travail à temps plein selon les dispositions prévues par la CCT n° 17.

Het Febelgra Fonds betaalt aan de werkgever de bedrijfstoelage (cf. artikel 4) en de bijdragen terug volgens de modaliteiten en de maximumbedragen zoals vastgelegd door de Raad van Bestuur van het voornoemde Fonds.

Le Fonds Febelgra rembourse à l'employeur le complément d'entreprise (cf. article 4) et les cotisations sur la base des modalités et des montants maximum fixés par le Conseil d'Administration dudit Fonds.

Artikel 7

Deze CAO treedt in voege op 01.01.2015 en houdt op van kracht te zijn op 31.12.2017.

Article 7

Cette CCT entre en vigueur le 01.01.2015 et cesse d'être d'application le 31.12.2017.